

Les grands sites à ne pas manquer à proximité...

Great sites not to be missed on your journey...

A Baie des Veys – Eglise Saint-Clément (Osmanville)

Probablement en janvier 1047, Guillaume traversa la baie de nuit pour arriver vers 4h du matin à l'Eglise Saint-Clément où il se recueillit un instant avant de reprendre sa légendaire chevauchée vers Falaise.

It was probably January 1047 when William crossed the bay at night and arrived at around 4 o'clock in the morning at the Church of St. Clement where he paused to gather his thoughts before resuming his legendary ride to Falaise.

B Bayeux (liaison 8 km / link 5mi)

Dans cette cité médiévale découvrez deux joyaux : la Cathédrale et la Tapisserie. Cette dernière inscrite au registre Mémoire du Monde de l'UNESCO narre la conquête de l'Angleterre en 1066 par Guillaume le Conquérant.

This Medieval town harbours two masterpieces – the Cathedral and the Tapestry. The tapestry is listed on the UNESCO Memory of the World register and tells the story of William the Conqueror's conquest of England in 1066.

C Eglise de Ryes

Parti vers minuit de Valognes, Guillaume, après sa fabuleuse chevauchée nocturne, arriva vers 8h du matin à l'Eglise de Ryes où le seigneur du lieu, son vassal Hubert de Ryes, lui vint en aide pour rejoindre Falaise.

William left Valognes at around midnight and, after his legendary ride through the night, arrived at the Church of Ryes at 8 o'clock in the morning, where the local baron, his vassal Hubert de Ryes, came to his rescue and helped him reach Falaise.

D La Chapelle Saint-Clair (Banneville-sur-Ajon)

Située dans l'Espace Naturel Sensible de la vallée de l'Ajon, la chapelle fut éditée aux XIII^e et XIV^e siècles. D'architecture simple, sa baie vitrée à 5 ogives lui confère une clarté particulière. Elle porte le nom de Saint Clair, invoqué pour les soins des maladies des yeux.

The chapel is situated in the Sensitive Natural Site of the Ajon Valley and was built in the 13th and 14th centuries. Its plain architecture and bay window with 5 lancets give it a special clarity. It is named after Saint Clare, the patron saint for eye diseases.

E Château de Pontécoulant (liaison 2.4km / link 1.5mi)

Situé au cœur du Bocage normand sur les bords de la Druance, le Domaine de Pontécoulant rassemble les marques de la noblesse : château, pavillons de garde-chasse et du jardinier, colombier, parc paysager.

The Pontécoulant Estate is situated deep in the Norman "Bocage" countryside on the banks of the River Druance and carries all the hallmarks of nobility: a château, lodges for the gamekeeper and gardener, a dovecot and landscaped parkland.

F Château Ganne - La Pommeraye (liaison 1.7km / link 1mi)

Le Site de Château Ganne est une ancienne fortification (X^e et XI^e s). Tous les ans, le week-end proche du 14 juillet, le site revit lors d'un festival médiéval. Un site chargé d'émotions, témoin incontournable de l'histoire de la Normandie.

The Château Ganne is on the site of an ancient fortification (10th and 11th centuries). Every year, on the weekend closest to the 14th of July, the site comes back to life during a Medieval festival. Charged with emotion, it is an unmissable testament to the history of Normandy.

G Château Guillaume le Conquérant - Falaise William the Conqueror's Castle

Lieu de naissance de Guillaume le Conquérant, ce château était l'une des résidences principales des ducs de Normandie. Complètement restauré, cet ensemble castral domine la ville avec ses 3 donjons et son rempart flanqué de 15 tours.

This castle was the birthplace of William the Conqueror and one of the main residences of the dukes of Normandy. Completely restored, the whole fortress towers over the town with its 3 dungeons and ramparts flanked by 15 towers.

Contacts utiles pour préparer votre séjour...

Useful addresses to plan your stay...

Comité Régional du Tourisme Équestre
crte-normandie@ffe.com
www.chevalnormandie.com

Office de tourisme d'Isigny-Omaha
Tel. +33(0)2 31 21 46 00
isigny.tourisme@ccigi.fr
www.bessin-normandie.com

Office de tourisme de Bayeux Intercom
Tel. +33(0)2 31 51 28 28
info@bayeux-tourism.com
www.bessin-normandie.com

Office de tourisme Seules Terre et Mer
Tel. +33(0)2 31 80 67 08
tourisme.creully@wanadoo.fr
www.bessin-normandie.com

Office de tourisme du Bocage Normand
Tel. +33(0)2 31 77 16 14
contact@bocage-normand.com
www.bocage-normand.com

Office de tourisme du Pays de Condé et de la Druance
Tel. +33(0)2 31 69 27 64
www.tourisme-conde-druance.fr

Office de tourisme de la Suisse Normande
Tel. +33(0)2 31 79 70 45
otsuisennormande@gmail.com
www.suisse-normande-tourisme.com

Office de tourisme du Pays de Falaise
Tel. +33(0)2 31 90 17 26
info@falaise-tourisme.com
www.falaise-tourisme.com

LA NORMANDIE À CHEVAL

PARCOURIR des sentiers... ÉPIQUES

...Merveilleux

...Prestigieux

...Divins

...Majestueux



Pour découvrir tous les itinéraires « La Normandie à Cheval »

Find out about horse riding routes in Normandy :

- **La Normandie à Cheval** : www.normandie-tourisme.fr/cheval
Normandy on horseback : www.normandy-tourism.org/horse
- **Le Calvados à cheval** : www.calvados-tourisme.com
Calvados on horseback
- **La Manche à cheval** : www.manchetourisme.com
Manche on horseback
- **L'Orne à cheval** : www.randonnee-normandie.com
Orne on horseback
- **La Seine-Maritime à cheval** : www.seine-maritime-tourisme.com
Seine-maritime on horseback
- **L'Eure à cheval** : www.eure-tourisme.com
Eure on horseback

COMITÉ RÉGIONAL DE TOURISME DE NORMANDIE
14, rue Charles Corbeau - 27000 ÉVREUX
www.normandie-tourisme.fr



LA NORMANDIE
DES SENTIERS ÉPIQUES À CHEVAL

NORMANDY ON HORSEBACK
EPIC TRAILS



RANDONNÉE ÉQUESTRE
HORSE TREK

LA CHEVAUCHÉE DE GUILLAUME
WILLIAM THE CONQUEROR'S ROUTE

La Baie des Veys / Géfosse-Fontenay
→ Falaise
208 km / 129 miles



Édition Juillet 2017





Randonnée équestre / Horse trek

LA CHEVAUCHÉE DE GUILLAUME / WILLIAM THE CONQUEROR'S ROUTE

La Baie des Veys / Géfosse-Fontenay

→ Falaise

8
Étapes
Stages

208 km
129 miles



Cet itinéraire de randonnée équestre (208Km) relie La Baie des Veys (Géfosse-Fontenay) à Falaise. Le parcours emprunte en partie le tracé de la folle chevauchée de Guillaume le Conquérant alors qu'il n'avait que 19 ans. Un soir de janvier, probablement en 1047, le futur roi d'Angleterre poursuivi par les barons normands fuit Valognes à la hâte vers minuit pour rejoindre Falaise qu'il atteindra en fin d'après-midi le lendemain. Une épopée devenue légende !

This horse-riding itinerary (129 mi) connects the Baie des Veys (Géfosse-Fontenay) to Falaise. Part of the itinerary follows the route taken by William the Conqueror during his wild cavalcade at the tender age of 19. On a night in January, probably in 1047, the future King of England was being pursued by the Norman barons and fled from Valognes at midnight, reaching Falaise in the late afternoon on the following day. The saga has since become legendary!

Téléchargez la fiche produit incluant les hébergements « Normandie à Cheval » et les 22 cartes de l'itinéraire sur www.chevaucheequillaume.com

Download information about each stage and "Normandy on Horseback" accommodation on www.williamconquerorsroute.com

